

AZKEN EGUNETAN ERE, BETE-BETEAN

Kirola, musika eta dantza izango dira nagusi Ermuko Santiago jaietako azken asteburuan.

Festetako bigarren eta azken asteburua ate joka dute Ermuan (Bizkaia). Nahiz eta gaur ostirala izan, eguna lasai joango da. 18:30ean, paleta txapelketaren finalak jokatu dira, Orde Kardinalaren plazako pilotalekuan. 22:30ean, berriz, play-back lehiaketa egingo da, plaza berberean. Txarangen Batzordeak antolatutako sariaketa horretan ermuar guztiek parte hartu ahal izango dute.

Biharko eguna joko berezi batekin hasiko dute. 09:45ean hasiko da Santixauak 2010 *bloodowl* txapelketa. Draconia rol taldeak antolatu du, eta Lobiano kultur gunean egingo da. 16:00etan, berriz, Patxi plazan mezudun edalontziak banatuko ditu Droga Mendekotasunaren Aurkako Udal Zerbitzuak. 19:00etan, txarangen aurkezpena eta ohiko kalejira hasiko da, Orbe Kardinalaren plazan. Irulitxa musika bandak hartuko du ekitaldia alaitzeko ardura.

Gaur gauerako bi aukera es-

kaintzen dituzte Ermuko Santiago jaiek. Batetik, Beti Txarto taldeak antolatutako musika jaialdia dago. Valdespina Markesaren parkea izango du agertoki. 21:00etan, Alexander DJa igoko da bertara. Haren atzetik, Nemonen folk soinuak eta Seiurte talde rockzalea izango dira nagusi. 02:00etan hasiko da jaialdiko azken emanaldia, Alexander DJa, Txanprax Perkusion eta Fey DJa elkarrekin direla. Esmeralda orkestrak girotuko duen dantzaldia izango da bigarren aukera, Orbe Kardinalaren plazan. 23:00etan hasiko dira musika jotzen.

Etenaldi baten ondoren, bigarren saioa ere eskainiko dute Esmeraldako musikariek. 04:00etatik 06:00etara oraindik festarako gosez dabiltzanei gaupasa girotuko diete. Eta 07:00 arte esna egotea lortu dutenek txokolate jana izango dute, Orbe Kardinalaren plazan.

Goizean goizetik egongo da igandean zer eginik Ermuan.



MUSIKA. Txarangek Ermuko kaleak alaituko dituzte, eta giro ona jarriko dute. JON HERNAEZ / AGENTZIA

07:30ean barrus motako pilota partidak jokatu dira, Orde Kardinalaren plazako frontoian. 08:00etan, berriz, sokamuturra izango da Ongaraiko eskolako jolaslekuan. Lorik egin barik dagoen parrandazalaren bat baino gehiago harrapatuko dute adarrek.

Sua itzali arte

Zaindariaren omenezko meza izango da 12:00etan, Santiago apostoluaren elizan. 12:30ean, herri kirol saioa egongo da Orde Kardinalaren plazan. Goenatxo II.a, Landarbide eta Saralegi ariko dira harri jasotzen, Bihurri eta Zelai II.a egur mozten eta Zelailuzek

Ipar Euskal Herriko jokoak zein diren erakutsiko du. Horien atzetik, gazteen arteko txapelketa jokatu da. Zelai III.a, Zelai IV.a, Bihurri II.a eta Ureta izango dira lehiakideak. Macjeara's Band Dxie Jazz taldeak ordu berean hasiko du kalejira.

Profesionalen arteko pilota partidak jokatu dira, 17:00etan hasita, Aritzemendi pilotalekuan. Cabrerizo II.a eta Larrinaga, Ibai Perez eta Merinoren aurka arituko dira aurrena. Bigarren lehian, berriz, Titin III.a eta Laskurainek Xala eta Zubieta izango dituzte arerio.

Kalejira eta dantza ugari daude antolatuta igande iluntzerako. 19:00etan abiatuko dira, adibidez, erraldoi eta buruhandiak Ondalak konpartsak lagunduta. Ordu berean ekingo diote Fulareda taldeko gaita jotzaileek kalez kaleko ibilbideari. 20:00etan larrain-dantza izango da, Orbe Kardinalaren plazan, nahi duten herritar guztiek parte har dezaten.

Su festa berezi batek argituko du etzi gauean Ermua. Insomni Theatre taldeak Spectrum su ikuskizuna eskainiko du, San Pelaioko kaitik hasita. 23:00etan, Geiser orkestraren dantzaldia hasiko da, Orbe Kardinalaren plazan. Musika jaialdia izango da, berriz, Valdespina Markesaren parkean.

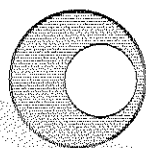
Aurtengo Santiago jaiak datozen asteartean bukatuko dira Ermuan. Ordura arte ondo pasatzeko makina bat aukera izango dute herritarrek.

Santixauetan
EUSKARA
MINGAINEAN



Euskal Birusa Elkartea eta drogeteniturrri aldiakaria

247PK · 48260 Ermua (Bizkaia) · 943179350 · www.euskalbirusa.org



optika
itze

OPTOMETRIA
AZTERKETAK
AUDIFONOAK
MOTA GUZTIETAKO
BETAURREKOAK
UKIPEN LENTEAK,
LUPAK...

Probaleku, 7

943 17 46 51

O.P.E.: 30/98



PODOLOGA
LEIRE MAYORA

943 17 47 44

Erdiko kale, 1 - 1A

48260 ERMUA (BIZKAIA)

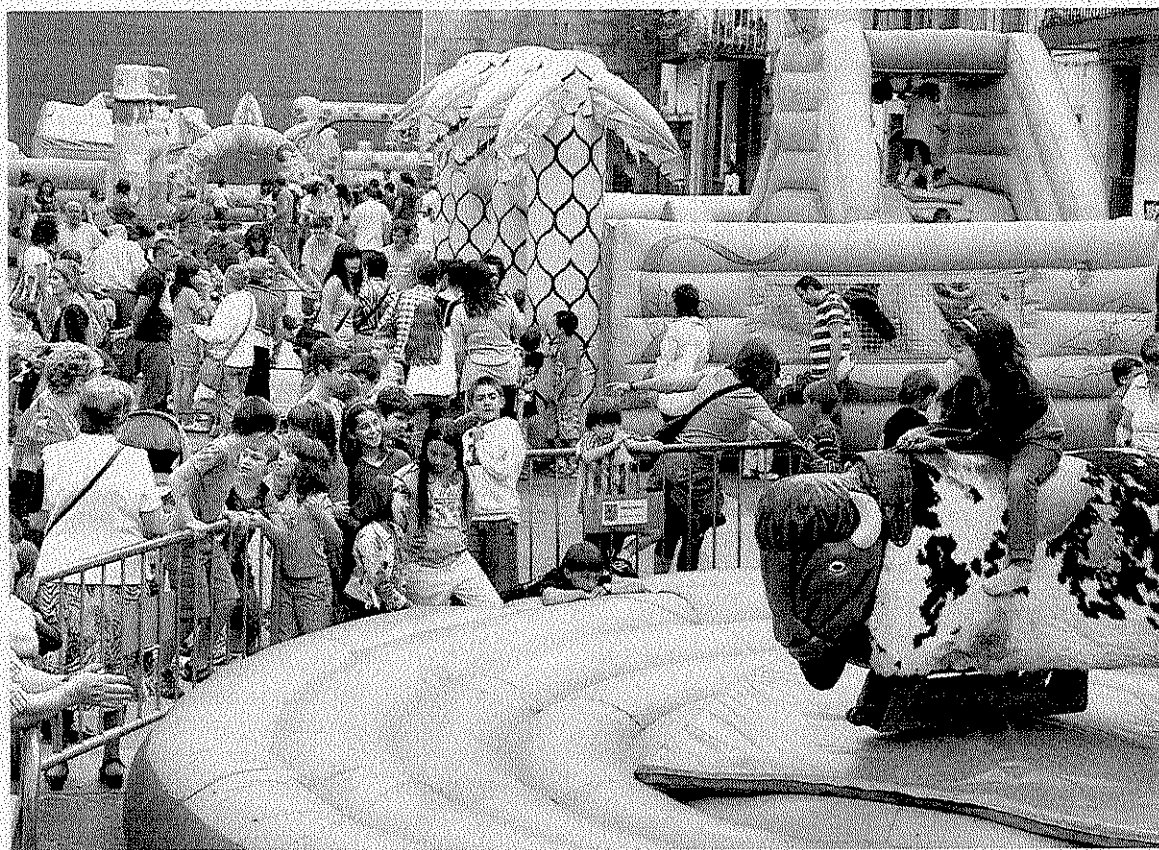
OKINDEGIA
GOZOTEGIA

SAN ANTONIO



Zubiaurre, 12 · 943 17 38 40 · ERMUA

Izelaieta, 40 · 943 17 00 63 · ERMUA



El toro mecánico volvió a ser una de las atracciones que más chavales atrajo durante el día. :: A.L.



Un grupo de niños participan en 'la búsqueda del tesoro'. :: A.L.

Diversión asegurada

El Día del Niño de los Santiagos de Ermua se desarrolló con mucha cantidad de público y actividades para todas las edades en la plaza Cardenal Orbe

:: AINHOA LASUEN

ERMUA. Los más pequeños en los cuatro hinchables recomendados para los de 2 a 5 años, los medianos, de a partir de 6 años, en el otro hinchable y el toro mecánico, y los más mayorcitos con los cabezudos y la prueba de 'Altxorraren bila' ('En busca del tesoro') se pasaron ayer una mañana y una tarde estupenda en el Día del Niño y la Niña que organiza la Comisión de Txarangas.

El parque infantil se desarrolló por la mañana y por la tarde y en horario vespertino también hubo chocolatada y espectáculo.

En las mesas de la Travesía Cantabria, cubiertas con carpas blancas, se encontraban jóvenes de todas las edades. Entre ellas, las amigas Alba Escalante y Ane Peribañez, de 8 años de edad, que acudieron a la plaza para realizar las manuali-

dades que tanto les gustan. La primera mesa a la que acudieron fue la de rellenar botes con sal coloreada «porque es la que más nos gusta». Ellas confesaban, mientras elaboraban una cometa de lana, que lo que más les gusta de las fiestas son «las barracas».

En estas mesas de manualidades se podían elaborar toda una variedad de productos, como collares y pulseras con macarrones, botes de sal, cometas de lana, caretas, y se podía participar en el concurso de dibujo para crear a la mascota de las txarangas en las fiestas, 'La Polola'.

Alrededor de estas mesas, ayudando a sus pequeños, se reunían padres, madres, abuelos y abuelas que acompañaban y, en algunos casos ayudaban, a los pequeños. Entre ellos se encontraban Aitor Hernández y Desi de la Calle, que con su hijo Mikel, de 6 años, y Olatz de 3 años, confeccionaban una cometa. Su impresión sobre la actividad,

Los cabezudos aguantaron desde las 10.30 a las 12.30 del mediodía en la plaza

a la que ya han acudido en años anteriores, era buena. «Nos gusta y por eso venimos. Además, ahora, como ya no se puede salir de noche, son estas las actividades de fiestas de las que disfrutamos», explicaba Aitor sonriendo.

La única pega que encontraban era que «para los pequeños hay muchos hinchables y para el mayor no», afirmaban. Claro que este era un detalle mínimo «porque al niño le encantan las manualidades y podemos disfrutarlas. Además tomamos nota para luego poder hacerlas nosotros en casa».

Para Ibon, Lander, Julen, Luken, Peru, Erik, Antxon y Jokin, de entre 8 y 9 años, lo más divertido de la jornada son «los cabezudos. Una vez que estos se retiren nos vamos a ir a jugar a fútbol», aclaraban.

En busca del tesoro

Cabe destacar que en esta ocasión los cabezudos se prodigaron y demostraron que estaban en forma, ya que estuvieron de 10.30 hasta prácticamente las 12.30 horas, dando golpes, en algunos casos, y saludando en otros, a los jóvenes que se arremolinaban a su alrededor en la plaza.

También hay que mencionar la

prueba de 'Altxorraren bila' ('En busca del tesoro'), en la que cada vez participan más jóvenes. Y lo disfrutaban. Resultaba gratificante verles correr y pasar las pruebas y acertar las pistas que les ponían los monitores Ander, Jone, Libe, Oihane y Naroa, que este año se dedicaban a esta prueba y que con su ex-

periencia de otros años podían confesar que lo más difícil no era organizar la jornada, «sino montar el equipamiento y, sobre todo, desmontarlo».

Para Ander, Jon, Jokin, Imanol y Christian, de 12 años, ganadores de la búsqueda del tesoro, lo más complicado fue «la prueba de coger la pelota en el agua y en el balde de harina». Todos ellos forman parte de las txarangas Urme gaiztoak, Gure Txokoa e Iñurri indartsuak y, por ello, mañana disfrutarán del acto que más les gusta, «la presentación de txarangas».

Hoy se celebrará el concurso de play-back en Cardenal Orbe

Hoy la programación de las fiestas patronales de Ermua comenzará con las finales del campeonato de paleta. Los encuentros se disputarán a partir de las 18.30 horas en el frontón de la plaza Cardenal Orbe y en caso de lluvia en el frontón Arizmendi. Además, hoy se celebrará el tradicional concurso de play-back, también en la plaza Cardenal Orbe. Será a partir de las 22.30 horas.

Mañana será uno de los días grandes de las fiestas ya que se contará con el acto con más público y participantes del programa festivo: la presentación de txarangas. Esta comenzará a las 19 horas y contará con la animación de la fanfarria local Irulitxa y el tradicional desfile por las

calles del municipio. Las txarangas que no desean mojarse desfilarán delante de la mascota ('La polola') y las que deseen pedir agua, lo harán detrás de la mascota.

No obstante, los actos de la programación de mañana comenzarán con un torneo de blood-bowl de club de rol local, Draconia. A las 16 horas el Servicio Municipal de Drogodependencias repartirá vasos reutilizables con mensaje en la plazuela de Patxi. La plataforma por los buenos tratos repartirá, a las 18.30 horas, 'lanyads' (cordeles para colgar móviles), también con mensaje, en la plaza.

Después de la presentación, desde las 21 horas hasta las 2 horas, se celebrará un festival musical alternativo en el parque Marqués de Valdespina. Se contará con el DJ Alexander, el grupo folk Nemon, de rock Seirute y los Djs Alexander, y Fey y Txanprax en la percusión. A las 23 horas comenzará en la plaza la verbena con Esmeralda, que actuará hasta las 6 horas.

**MONTAJES ELECTRICOS
EN ALTA Y BAJA TENSION**



Ondo pasa jaiak!!

EGONDO S.A.

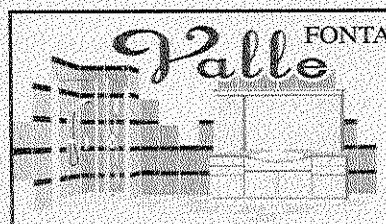
Avda. Vizcaya, s/n-Apdo. 108
Edificio Zearreko - Buelta, Planta 1 - L2
Tfno.: 943 17 05 00 • Fax: 943 17 23 61
ERMUA E-mail: egondo@jet.es



CAZA Y PESCA

Cebo Vivo
Pesca a Mosca
Cartuchería

San Pelayo, 52 bajo Izda. • 943 17 23 56 - ERMUA



FONTANERÍA, GAS Y CALEFACCIÓN

LUIS VALLE

Goienkale s/n - ERMUA
Tfno. 943 171 556

F. PASCUAL

Arane, 6 - EIBAR Tfno: 943 20 61 64 Fax: 943 20 85 43



VIRGINIA PASCUAL

MUEBLES DE COCINA - INTERIORES

Zubiaurre, 36-38 bajo - ERMUA Tfno. y Fax: 943 17 68 28

www.cocinaspascual.com

«Se nota que en muchas txarangas ya se ha dado el relevo a los hijos»

Santi Sarmiento Coordinador de la Comisión de Txarangas de Ermua

El ermuarra Santi Sarmiento, ha retomado, después de ocho años, su labor como coordinador de la Comisión de Txarangas que duró 18 años

■ AINHOA LASUEN

ERMUA. Quizá le tira honrar a su tocayo o quizá le puede ese olor a fiestas que rezuma en la villa desde el 14 de julio. Ni él sabe muy bien cuál es la razón, pero Santi Sarmiento estuvo 18 años, desde 1987 hasta el 2002, como coordinador de la Comisión de Txarangas, y ha vuelto este año «porque hacía falta gente que llevara esto, puesto que a la anterior responsable, Feli, le era imposible seguir por motivos personales».

Con la organización de 19 actos a sus espaldas, este voluntario se ha embarcado de nuevo en unas fiestas en las que la Comisión, además de con una veintena de actos, también correrá con la venta del pañuelo de fiestas (con la imagen de 'La Polola'), que costará 2 euros, y cuya recaudación irá destinada a las labores de Cruz Roja en Haití.

—¿Por qué comenzó en la Comisión de Txarangas en 1987?

—Organicé una txaranga, del Pub Bizia, que se abrió en lugar del Alaska. Hacía falta gente y me fui quedando.

—¿Qué tal se lleva volver este año?

—Gracias a unos arreglos en el trabajo se va sobrellevando, pero con ganas de que acabe todo el montaje.

—¿El trabajo es voluntario?

—Claro.

—¿Qué diferencia hay en la organización de 1987 y la de 2010?

—Antes había más participación por parte de los responsables de las txar-

rangas en los actos. Había un grupo creado que se encargaba desde diez días antes de las fiestas de comenzar a hacer compras, hacían de jurado todos los días y hoy en día hay que ir prácticamente con el látigo para que sean jueces o hagan los juegos.

—¿Quizá porque antes tenían más edad?

—Puede ser. Quizá se nota que en muchas txarangas antes estaban los padres y madres y ahora se ha dado el relevo a los hijos e hijas.

—¿Qué actos organiza la Comisión de Fiestas?

—Los juegos (sokatira, mazorcas, pepino, triatlón, pecado original, príngue), play-back, concurso de canciones, bocadillada popular, Día del niño (talleres por la mañana y por la tarde, chocolatada y cabezudos), la presentación de txarangas, el Agur Jaunak, los tres días de 'barrus' y el poteo txarangero.

Respetar a 'La Polola'

—Hablemos de las novedades de este año. La bocadillada ha estado muy bien, ¿va a ocurrir lo mismo con el poteo musical?

—Se repartieron 250 bocadillos en alrededor de 40 o 45 minutos. El año que viene se pondrán 100 o 150 bocatas más. El poteo musical es algo que no podemos saber cómo saldrá, todo depende de los mismos txarangeros.

—¿Qué es lo que más cuesta organizar?

—El Día del Niño, porque hay muchas actividades y hay que hacer muchas compras. Claro que hay

«Las fiestas no se empiezan a preparar diez días antes, las primeras reuniones se hacen ya desde marzo o abril»



Santi Sarmiento, con el pañuelo al cuello en la Plaza, preparado para la fiesta. ■ A. L.

gran participación de monitores ese mismo día, lo cual facilita las cosas. También cuestan mucho los juegos. Se montan todos los días para poco tiempo. Se colocan, vallas, la megafonía, los materiales del juego, etc.

—¿Qué les pediría a las txarangas para los próximos días?

—Que guarden la compostura en la presentación. Por lo menos los que quieran mojarse, que respeten 'La Polola' sin pasar adelante, para que los que no quieran mojarse puedan salir también. Y que se lo pasen bien.

—¿Y para otros años?

—Las fiestas no se empiezan a preparar 10 días antes de los Santos. Hay reuniones desde marzo a abril para ir programando, haciendo cambios, corrigiendo fallos de un año a otro y para eso hace falta una mayor participación en la organización.

akerlei

CENTRO DE FORMACION

Jai Zoriontsuak!

AVDA. de BIZKAIA nº5 Bajo
ERMUA. TEL: 943 17 66 32
www.akerlei.com

¡Visítanos!

GRANDES REBAJAS 50%

TU ROPA DE 6 A 16 AÑOS

ERMUA. Zubiaurre, 30. ☎ 943 174 576

Ermua centro comercial

ERMUKO MERKATARI ETA OSTALARI ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES Y HOSTELEROS DE ERMUA

AZOKAREN MERKATARI ELKARTEA
ASOCIACIÓN DE LA PLAZA DEL MERCADO

Hemen zeu zara gunea

Aquí tú eres el centro

EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO

HEGOKIALARITZA
ERAKUNTZA
DEPARTAMENTO DE ECONOMÍA
INDUSTRIA Y TURISMO

MENDARO

Gaur iluntzeko txupinazoarekin hasiko dira aurtengo Santana jaiak

■ IÑIGO LAZKANO

MENDARO. Hurrengo astelehenerarte luzatuko diren jaiak hasiera, gaur iluntzeko 18:45etan emango die herriko apaizak, Don Angel Bazterretxeak, bedeinkaturiko txupinazo batekin. Jarraian buruhandi eta erraldoiekin kalejira egingo da, Bizi Poza txarangaren musikaz alaiturik eta 19:00 puntuan salbea izango da Azpilgoetako elizan, mendaroko elizabesbatzak kantatua.

19:45etan batuka eta areto dantzen erakustaldi paregabea eskainiko dute Goñati pilotalekuan, urte osoan zehar egun honetarako prestatzen aritu diren mendaroez.

Ondoren iada ohikoak diren kuadrilen arteko afariak burutuko dira eta zintzurak ongi berotu ostean, gaueko 11:00etatik aurrera, goizeko ordu txikiak arte luzatuko den dantzaldia izango da DJ Xai-borrek Herriko Enparantzan.

ONDARROA

Reconocimiento de 'Buenas Prácticas' para Leokadi y la Oficina de Turismo

■ ALBERTO ECHALUCE

ONDARROA. Los establecimientos de Ondarroa que han logrado el sello de 'Buenas Prácticas' por su compromiso en favor de la calidad y el rigor en la gestión turística recibirán mañana un homenaje de la mano de Basquetour. Concretamente son la Oficina de Turismo de Ondarroa y el Bodegón Leokadi los que han obtenido este galardón.

Ambos establecimientos recibieron el sello y el diploma acreditativo de Basquetour hace varias semanas y el acto de mañana, que se iniciará a las 19.30 horas, además ser un homenaje, pretende hacer llegar a la gente la importancia de la calidad.

El programa de 'Buenas Prácticas' del Gobierno Vasco es un distintivo de reconocimiento al compromiso con la calidad turística cuyo objetivo es reforzar el rigor en la gestión de los establecimientos turísticos y, así, lograr la profesionalización del sector turístico vasco. Este está dirigido, principalmente, a los establecimientos de tamaño pequeño.

El sello se concede a los locales del sector que han demostrado un servicio impecable, una correcta disposición de sus instalaciones y un trato exquisito con sus clientes. El distintivo que señala a los establecimientos que cumplen con el programa es una cara sonriente en azul y blanco.

ERMUA

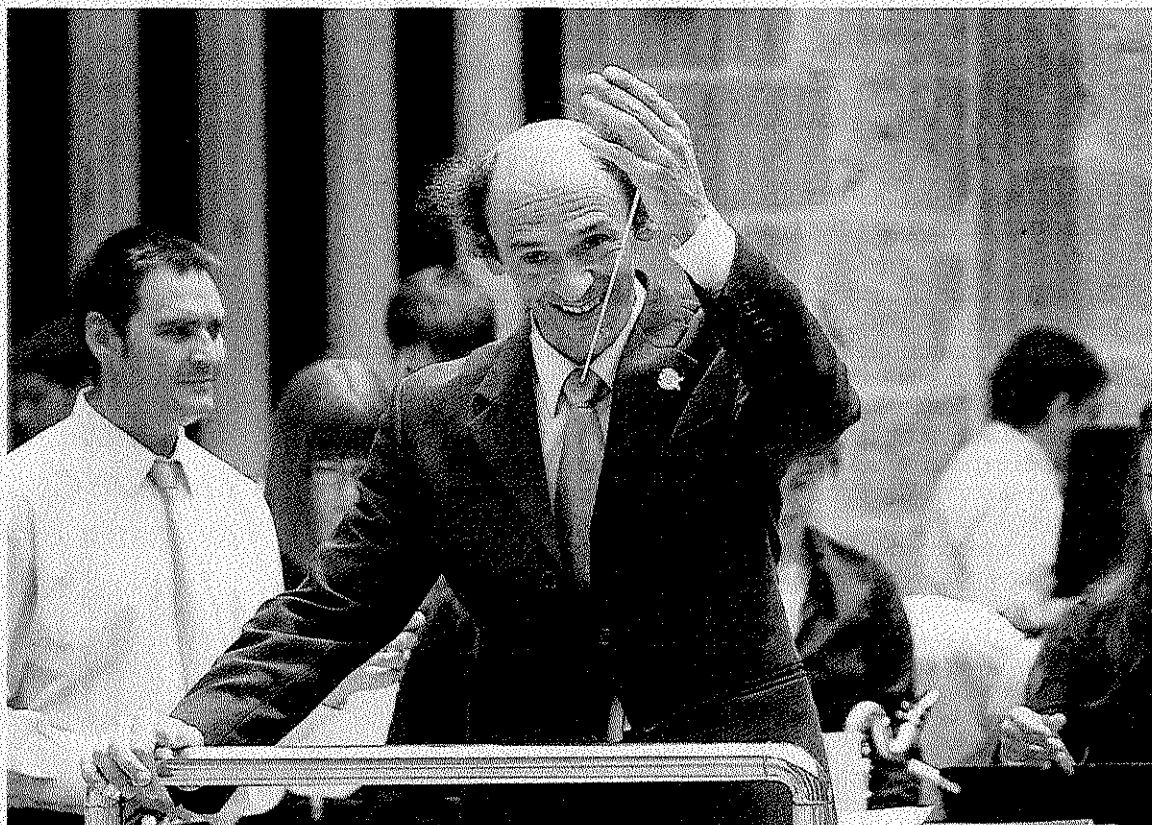


Cardenal Orbe será tomada por los jóvenes. ■ ITURRIAGAGOTIA

Los Santiagos calientan motores

Se ponen mañana en marcha los Santiagos y hoy llega el popular play back, una de las actividades prefestivas más apreciadas y con más éxito. A las 22.30 horas, la plaza Cardenal Orbe volverá a acoger este conocido y popular concurso.

DEBA



Fernando Urain se encarga de dirigir a las voces del Coro Aitzuri. ■ DAVID APREA

La guitarrista Josune Mujika acompañará mañana al Coro Aitzuri en la parroquia

■ ION FERNÁNDEZ

DEBA. El Coro Aitzuri reaparecerá mañana a última hora en la parroquia. Para este concierto estival las voces debaras contarán con la colaboración de la guitarrista Josune Mujika. La batuta estará en la mano Fernando Urain, quien también se encarga de dirigir la Banda de Música. La actuación comenzará a las 20.30 horas y habrá por delante un amplio programa.

El evento comenzará con la composición Laudate nomen domini, del autor Dr. Christopher. A conti-

nuación, se podrán escuchar las obras Pagne lengua, de F. J. Haydn; Locus Iste, de A. Bruckner; O salutaris, de Beethoven; Abendlied, de J. Rheinbeger, y La Borrachita, de Ignacio Fernández. En la última parte, el coro se volcará con canciones más locales. Las melodías de Goizeko izarra, escrita por Santes-teban, e Izar Ederra, de Escudero, darán paso a compases de Pablo Sorozabal. Se entonarán ocho canciones del donostiarra: Bihotz bat, Kuku, Gau eder bat, Penak, Urrundik, Kinkirrin kunkurrin, Bai al da-

kizu maite?, y Euskaldun Manila.

El coro actuará junto con la guitarrista Josune Mugika, quien comenzó sus estudios en el Conservatorio de San Sebastián, primero con el profesor Jesús A. Melchor y luego con Eduardo Baranzano. Ha perfeccionado sus conocimientos con muchos maestros y realizado diversos conciertos en localidades del País Vasco, Cataluña y Navarra. Actualmente, la joven compagina sus actuaciones con la docencia en la Escuela Municipal de Música de Salou.

El torneo de Euskal Jolas llega a sus semifinales en el frontón de Itziar

DEBA. El torneo de pelota de Euskal Jolas está en su recta final. Una semana separa a los aficionados de conocer a los ganadores del campeonato. Más de 200 deportistas de distintos puntos de Euskal Herria han demostrado sus habilidades en la cancha y ahora quedan los cuatro mejores de cada categoría.

Las eliminatorias tendrán lugar en la cancha de Itziar mañana, aunque no todas, dado que uno de los partidos de los juveniles se disputará el martes, en el mismo lugar. Así, esta primera jornada comenzará, a las 10.30 horas, y habrá tres

enfrentamientos. En cadetes, el oiartzundarra Imaz y el urretxutarra Errostarbe buscarán una de las plazas de la final, mientras que la otra saldrá del duelo entre el hernaniarra Murgiondo y el oiartzundarra Zorostegi.

El primer finalista de los juveniles también se conocerá mañana. El bergarés Resusta y Legorburu, de Galdakao, tendrán en mente llegar a la ronda final. El rival del vencedor se conocerá el martes, en el choque entre el goierritarra Urretabizkaia y Dorronsoro, de Amurrio. Este partido comenzará a las 19.00 horas.

ENTREVISTA

Visita a la Parroquia

La Oficina de Turismo ha organizado para mañana una nueva visita guiada a la parroquia. El punto de información en Ifar Kale será el lugar de comienzo, a las 17.00 horas, y durante unos 60 minutos un guía mostrará todos los detalles de la iglesia. El precio es de 1 euro.

Numeros de interés

El teléfono correspondiente al Ayuntamiento y a la Policía Municipal es el 943-192840. Euskotren tiene el 943-191037 y para solicitar un taxi hay que llamar al 943-191486.